

# Weekly Round-Up, 1 June 2017

*\* Any weekly round-up attachments can be found at the following link*

[https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly\\_roundup/index.html](https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html)

*Disclaimer: The University of Oxford and the Faculty of Medieval and Modern Languages accept no responsibility for the content of any advertisement published in The Weekly Round-Up. Readers should note that the inclusion of any advertisement in no way implies approval or recommendation of either the terms of any offer contained in it or of the advertiser by the University of Oxford or The Faculty of Medieval and Modern Languages.*

---

## Contents

### 1 Lectures and Events

#### Internal

- 1.1 Festschrift and Drinks Reception in Honour of Prof. M. McLaughlin
- 1.2 "From benevolent hearts & polish'd able pens what may not be hop'd for?": the Epistolary Construction of Christian Friendships
- 1.3 Oxford Centre for Global History: Events and Notices
- 1.4 Richard Owen on Hemingway in Italy
- 1.5 Workshop on Crises of Meaning and Political Theology
- 1.6 Bodleian iSkills Workshops Week 7
- 1.7 Italian Studies at Oxford: Discussion of *La filologia classica e umanistica di Remigio Sabbadini*
- 1.8 OUPS Weekly Update
- 1.9 TORCH Nordic Network: The Nordic Voice
- 1.10 *O Arame* ('The Tightrope'), a Galician Contemporary Opera
- 1.11 Between historiography and literature: "Gershom Sholem's intellectual biography"
- 1.12 Concert by Andreas Specht (Ja, Panik)

#### External – Oxford

- 1.13 Poeting in Translation

#### External – Elsewhere

- 1.14 Translate at City 2017
- 1.15 Droll Theatre

### 2 Calls for Papers

- 2.1 Polissema - A Journal of Letters
- 2.2 FORUM, Issue 25: Truth

### 3 Adverts

#### Funding & Prizes

- 3.1 KE Fellowships - Application Advice Available

#### Jobs, Recruitment and Volunteering

- 3.2 Head of Modern Language Programmes
- 3.3 Research Position with Global Canopy Programme
- 3.4 Join the Students4Students Committee
- 3.5 Volunteering at the Museum of Oxford

#### Miscellaneous

- 3.6 English for Academic Visitors and Post-doctoral Researchers course

### 4 Year Abroad

- 4.1 Job Opportunities

---

*\* Any weekly round-up attachments can be found at the following link*

[https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly\\_roundup/index.html](https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html)

# Weekly Round-Up, 1 June 2017

*\* Any weekly round-up attachments can be found at the following link*

[https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly\\_roundup/index.html](https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html)

*Disclaimer: The University of Oxford and the Faculty of Medieval and Modern Languages accept no responsibility for the content of any advertisement published in The Weekly Round-Up. Readers should note that the inclusion of any advertisement in no way implies approval or recommendation of either the terms of any offer contained in it or of the advertiser by the University of Oxford or The Faculty of Medieval and Modern Languages.*

---

## 1 Lectures and Events

### Internal

#### **1.1 Festschrift and Drinks Reception in Honour of Prof. M. McLaughlin**

Monday 5 June, at 5pm - Main Hall, Taylor Institution

Presentation of the Festschrift in Honour of Professor Martin McLaughlin

Cultural Reception, Translation and Transformation from Medieval to Modern Italy  
(edited by G. Bonsaver, B. Richardson, G. Stellardi. Oxford: Legenda, 2017)

The volume will be introduced by Prof. P. Hainsworth and Prof. D. Robey, followed by a short reply by Prof. McLaughlin

A drinks reception to mark Prof. McLaughlin's retirement will follow. All Welcome!

Event sponsored by the Faculty of Medieval and Modern Languages, with the help of The Oxford Italian Association:

<http://www.mhra.org.uk/publications/Cultural-Reception-Translation-Transformation-from-Medieval-to-Modern-Italy>

#### **1.2 "From benevolent hearts & polish'd able pens what may not be hop'd for?": the Epistolary Construction of Christian Friendships**

Ertegun House (37A St Giles'), Tuesday, 13 June 2017 (Eighth Week), 12.30-2 p.m.

Tessa Whitehouse (Queen Mary University of London) will be giving a talk entitled "'from benevolent hearts & polish'd able pens what may not be hop'd for?": the Epistolary Construction of Christian Friendships'.

Part of the TORCH Enlightenment Correspondences Network seminar series, the session will take place at Ertegun House (37A St Giles, Oxford OX1 3LD) over a free sandwich lunch. A brief abstract of the talk is as follows:

Anglophone women letter-writers who were excluded from the mainstream socio-political British establishment due to their gender, religious affiliation or nationality showed themselves to be adept at deploying the linguistic and material practices of epistolary literacy to secure their place as social brokers. This paper will examine the 'structure of feeling' that found expression within, and helped to constitute, what Konstantin Dierks has called the 'emerging new standard for social interaction' of conducting friendly relationships by letters. It will consider how women used their epistolary literacy and the bonds of friendship to shape inclusive imagined worlds of faith and feeling.

Please RSVP to [enlightenmentcorr@gmail.com](mailto:enlightenmentcorr@gmail.com) by 6 June if you plan to attend, and please include any special dietary requirements you may have for the lunch.

All welcome!

#### **1.3 Oxford Centre for Global History: Events and Notices**

Roundtable discussion

[Populism as a Global Form: A Roundtable Conversation](#) ('Rethinking the Contemporary: The World since the Cold War' series)

Friday 2 June, 5pm - Fellows' Dining Room, St Antony's College

Oxford Centre for Global History / TORCH / Centre for European History

---

*\* Any weekly round-up attachments can be found at the following link*

[https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly\\_roundup/index.html](https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html)

# Weekly Round-Up, 1 June 2017

*\* Any weekly round-up attachments can be found at the following link*

[https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly\\_roundup/index.html](https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html)

*Disclaimer: The University of Oxford and the Faculty of Medieval and Modern Languages accept no responsibility for the content of any advertisement published in The Weekly Round-Up. Readers should note that the inclusion of any advertisement in no way implies approval or recommendation of either the terms of any offer contained in it or of the advertiser by the University of Oxford or The Faculty of Medieval and Modern Languages.*

---

Workshop

['War, health and the environment in the modern age'](#)

Tuesday 6 June, 2pm-5.30pm – Colin Matthew Room, History Faculty

Oxford Centre for Global History / Centre for the History of Medicine, Science and Technology

Related seminar:

Mon 5 June, 4pm - History Faculty Lecture Theatre

Margaret Humphreys (Duke University, USA), 'Challenges to teaching the history of global health'

Seminars in the History of Science, Medicine, and Technology

Seminar

['Urban spirituality in Central and Southern Africa'](#) (in conjunction with the African Studies seminar)

Thurs 8 June, 1.20pm-4.40pm - Pavilion Room, St Antony's College

Oxford Centre for Global History / African Studies Centre

Seminar

[Tobias Metzler \(Thammasat University\), "... we must prevent a further outbreak." : Global networks and the fight against the 'yellow peril'](#)

Tues 13 June, 5pm – Colin Matthew Room, History Faculty

Oxford Centre for Global History / Transnational and Global History Seminar

Conference

['A violent world? Changes and limits to large-scale violence in early modernity'](#)

29 June- 1 July - All Souls College

Oxford Centre for Global History / All Souls College / Institut Universitaire de France, Université d'Amiens

## **1.4 Richard Owen on Hemingway in Italy**

The Oxford Italian Association presents:

Richard Owen, former Rome correspondent for The Times, on Hemingway in Italy

The Mary Ogilvie Lecture Theatre, St Anne's College, Woodstock Road, Oxford

7.30 p.m. reception, 8.00 p.m. lecture

Tuesday, 6<sup>th</sup> June, 2017

Entry: Members £2, non-members £5, students under 30 free of charge

For more information please contact [Spencer.Gray@oup.com](mailto:Spencer.Gray@oup.com)

## **1.5 Workshop on Crises of Meaning and Political Theology**

Workshop on Crises of Meaning and Political Theology

Tuesday, June 6, 2017 - 1:00pm to 7:00pm

History Faculty, George Street, 41-47 George St, Oxford OX1 2BE Lecture Theatre

Speakers:

Martin Ruehl (Cambridge), "Ernst Kantorowicz and the Politics of Political Theology"

Amir Engel (Hebrew University), "On Real and Imagined Catastrophes: Gershom Scholem's Sabbatinism."

Julia Ng (Goldsmith's), "Surrealism's Political-Theological Afterlife: Benjamin—Blumenberg—Taubes."

Carolyn Duttlinger (Oxford), "Rescue in the Face of Danger: Benjamin, Goethe, Sebald"

Hjalmar Falk (Oxford/Gothenburg), "The Modern Epimetheus. Carl Schmitt's Marian Katechontism"

---

*\* Any weekly round-up attachments can be found at the following link*

[https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly\\_roundup/index.html](https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html)

# Weekly Round-Up, 1 June 2017

*\* Any weekly round-up attachments can be found at the following link*

[https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly\\_roundup/index.html](https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html)

*Disclaimer: The University of Oxford and the Faculty of Medieval and Modern Languages accept no responsibility for the content of any advertisement published in The Weekly Round-Up. Readers should note that the inclusion of any advertisement in no way implies approval or recommendation of either the terms of any offer contained in it or of the advertiser by the University of Oxford or The Faculty of Medieval and Modern Languages.*

---

Jean-Claude Monond (ENS), "Progress, Providence, eschaton: Löwith, Blumenberg, and after"

Hosted by the TORCH network Crisis, Extremes and Apocalypse.

All are welcome. Coffee, tea and biscuits will be provided. For information, please contact Audrey Borowski at [audreyborowski@yahoo.com](mailto:audreyborowski@yahoo.com)

## **1.6 Bodleian iSkills Workshops Week 7**

In Week 7, Bodleian Libraries are running the following FREE workshops. Please follow the links below to book your place on any of these:

### [Bodleian iSkills: Getting started in Oxford Libraries \(Mon 5 Jun 14.00-17.00\)](#)

An introduction to Oxford Libraries including guidance on which libraries to use; accessing e-journals and other online resources; SOLO and other finding aids and making the most of Library services.

Who is this session for? Anyone who would like an introduction to Oxford Libraries.

Venue: Social Science Library, Information Skills Training Room

### [Bodleian iSkills: Research impact - citation analysis tools \(Tue 6 Jun 10.00-11.30\)](#)

During this introduction to citation tracking and bibliometrics we will use a range of 'impact factor' tools to find top journals and conferences, count citations and measure the impact of publications and researchers. We will cover Journal Citation Reports, CiteScore Journal Metrics, Web of Science, Scopus, Google Scholar, Essential Science Indicators, ORCID and more and explain how to use each tool and its strengths and weaknesses.

Who is this session for? Researchers, Academics, Research Support Staff and Research Postgraduates in Sciences and Social Sciences.

Venue: Social Science Library, Information Skills Training Room

### [Bodleian iSkills: Newspapers and other online news sources from the 17th to 21st century \(Wed 7 Jun 09.30-12.30\)](#)

Newspapers are a valuable resource for researching not only news, but also many other aspects of society. In this session we will introduce key historical and contemporary sources of news and how to make best use of them.

Who is the session for? Students, researchers and anyone else who is interested.

Venue: Social Science Library, Information Skills Training Room

In addition, we still have some places left on the following workshops this week:

### [Bodleian iSkills: Sources for Medievalists \(Tue 30 May 14.00-16.15\) Week 6](#)

A general overview of a range of e-resources relevant for British and Western European medieval studies including bibliographical databases, biographical/reference tools, web portals and collections of online primary source materials of Anglo-Saxon sources, Greek/Latin texts, chronicles, charters, literary works and manuscript sources.

Who is this session for? Researchers, students, academics, staff e.g. Classicists, Historians, Philosophers, Theologians, etc.

Venue: IT Services, 13 Banbury Road

### [Bodleian iSkills: Working with sensitive research data \(Wed 31 May 10.00-12.00\) Week 6](#)

A workshop outlining some of the key principles to bear in mind when working with sensitive or restricted research data obtained from a third party source such as a data archive. This session will also be of interest to those creating data they consider sensitive or confidential who want to know how best to go about it. Examples of scenarios drawn from the research of participants are particularly welcome. The role of support services at Oxford will also be outlined and in particular the role of the Bodleian Data Librarian. Subjects to be covered include:

creating original data; using informed consent agreements; maximising usage potential of data; types of data – numbers text and beyond; strategies to protect data; embargoes, vetting and restrictions; accessing archived data; understanding access conditions; importance of metadata; trends in data access – greater detail v harder access.

Who is this session for? All DPhil Students and Research Staff

Venue: Social Science Library, Information Skills Training Room

---

*\* Any weekly round-up attachments can be found at the following link*

[https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly\\_roundup/index.html](https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html)

# Weekly Round-Up, 1 June 2017

*\* Any weekly round-up attachments can be found at the following link*

[https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly\\_roundup/index.html](https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html)

*Disclaimer: The University of Oxford and the Faculty of Medieval and Modern Languages accept no responsibility for the content of any advertisement published in The Weekly Round-Up. Readers should note that the inclusion of any advertisement in no way implies approval or recommendation of either the terms of any offer contained in it or of the advertiser by the University of Oxford or The Faculty of Medieval and Modern Languages.*

---

## [Bodleian iSkills: Getting information to come to you \(Thu 1 Jun 14.00-15.30\) Week 6](#)

Keeping up to date with new research is important but time consuming! This session will show you how to set up automatic alerts so that you are notified about new articles and other publications and when key web sites are updated. Participants will have the opportunity to set up RSS feed readers and/or email notifications during the session.

Who is this session for? Postgraduates, researchers and academics.

Venue: IT Services, 13 Banbury Road

## [Referencing: Mendeley \(Fri 2 June 09.15-12.15\) Week 6](#)

Mendeley is a reference management package that helps you build libraries of references and then add citations and bibliographies to word processed documents. This session will be run in two parts with a break in between. If you are an advanced user of Mendeley you need only attend the second part, starting at 15.30. Key topics: an overview of reference management with Mendeley; creating a Mendeley account and installing Mendeley Desktop; adding, editing and organising references; creating bibliographies; managing PDF documents with Mendeley; using the Mendeley 'Papers' database; collaboration and social networking with Mendeley

Who is this session for? Postgraduates, researchers, academics and undergraduates wishing to use reference management software.

Venue: IT Services, 13 Banbury Road

## Open Access Drop-in sessions

In weeks 1-8 we will be running weekly drop-in sessions to provide face-to-face support and answer all your queries on Open Access, Act on Acceptance and ORA:

- Tuesdays 14.30-15.30 – Knowledge Centre Library, Old Road Campus, ask for Judith Ames
- Wednesdays 14.00-15.00 - Social Science Library, ask for Kate Beeby
- Thursdays – 11.00-12.00 – Radcliffe Science Library, ask for Juliet Ralph
- Fridays 14.00-15.00 - Radcliffe Humanities Building, ask for Hilla Wait

## **1.7 Italian Studies at Oxford: Discussion of La filologia classica e umanistica di Remigio Sabbadini**

Wednesday 7 June, 5pm, Taylor Institution, St Giles, Room 2

Paola Tomè, Martin Mclaughlin, Nicola Gardini (University of Oxford), Jill Krayer (Warburg Institute), Martin Davies, and David Lines (University of Warwick) (roundtable)

Presentation of a new book on the eminent scholar, Remigio Sabbadini: *La filologia classica e umanistica di Remigio Sabbadini*, ed by. F. Stok – P. Tomè (Roma, ETS., 2016)

All Welcome!

For more information please contact [italianstudies@area.ox.ac.uk](mailto:italianstudies@area.ox.ac.uk)

## **1.8 OUPS Weekly Update**

Friday 2<sup>nd</sup> June, 7pm – Poeting / In Translation

To celebrate Oxford Translation Day, Waterstones is delighted to welcome international voices for Poetry in Translation.

An open mic will follow the event - this month with a special multilingual set up. We are delighted to be joined by Language Landscapes, a SOAS-based project mapping all the languages spoken in locations across the world. Readings will be recorded and uploaded to the project. Be it Finnish, Chinese or Lithuanian, we are looking forward to hearing as many languages as you can bring! (Please sign up for the open mic by posting in the Facebook event.)

As usual, tickets are free for OUPS members – please register your interest by emailing

[camille.ralphps@keble.ox.ac.uk](mailto:camille.ralphps@keble.ox.ac.uk)

---

*\* Any weekly round-up attachments can be found at the following link*

[https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly\\_roundup/index.html](https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html)

# Weekly Round-Up, 1 June 2017

*\* Any weekly round-up attachments can be found at the following link*

[https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly\\_roundup/index.html](https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html)

*Disclaimer: The University of Oxford and the Faculty of Medieval and Modern Languages accept no responsibility for the content of any advertisement published in The Weekly Round-Up. Readers should note that the inclusion of any advertisement in no way implies approval or recommendation of either the terms of any offer contained in it or of the advertiser by the University of Oxford or The Faculty of Medieval and Modern Languages.*

---

Join us for an incredibly rich cultural night that elegantly ushers in Oxford Translation Day!

Facebook event here: <https://www.facebook.com/events/1355229214555924/>

Other events and opportunities:

Thursday 1<sup>st</sup> June, 6:30pm – Poets at Keble Series: Denise Riley

Denise Riley, an acclaimed author of both poetry and philosophy, will be reading and taking questions at Keble this Thursday night. She is currently Professor of the History of Ideas and Poetry at the University of East Anglia, and her most recent poetry collection, *Say Something Back*, was shortlisted for the Forward and Griffin Poetry Prizes. More information: <http://www.keble.ox.ac.uk/academics/research-and-reading-groups/poetry-at-keble/poets-at-keble>

Saturday 3<sup>rd</sup> June, all day – Oxford Translation Day

St Anne's College will be running Oxford Translation Day, a celebration of literary translation consisting of workshops and talks throughout the day at St Anne's and around the city, culminating in the award of the Oxford-Weidenfeld Translation Prize.

Events are free, but registration is required. Facebook event & more info here:

<https://www.facebook.com/events/235458880268295/>

## **1.9 TORCH Nordic Network: The Nordic Voice**

St Luke's Chapel, Radcliffe Humanities – Friday 2<sup>nd</sup> June – 9 a.m. to 5 p.m.

Full-day seminar on 'Nordic Voice'. Free to attend, no registration required.

Speakers: Lene Østermark-Johansen (Copenhagen), Charlie Louth (Oxford), Annika Lindskog (UCL), Philip Bullock (Oxford), Anne Macgregor (Nottingham), Daniel Grimley (Oxford), Nina Witoszek (Oslo), Glenn Cahilly-Bretzin (Oxford), Henrique Laitenberger (Oxford), Matthew Weait (Portsmouth), Leah Broad (Oxford), Eveliina Pulkki (Oxford).

For more information please contact [eveliina.pulkki@mod-langs.ox.ac.uk](mailto:eveliina.pulkki@mod-langs.ox.ac.uk)

*\* Please see item 1.9 attachment for further information:*

<https://weblearn.ox.ac.uk/x/RCIWtU>

## **1.10 O Arame ('The Tightrope'), a Galician Contemporary Opera**

The Grove Auditorium, Magdalen College, Oxford. 10<sup>th</sup> June at 7.30pm

'O Arame' ('The Tightrope'), by Galician composer Juan Durán and the well-known Galician dramatist and actor Manuel Lourenzo, is a one-act opera sung in Galician (with English surtitles projected on the wall).

Jointly organised by The John Rutherford Centre for Galician Studies of the University of Oxford and [XOGA](#) (Galician Youth Opera), this will be an unprecedented event, not only for being an UK premiere but also the first time a Galician opera is ever performed outside of Spain!

Tickets on sale here: <https://www.eventbrite.co.uk/e/o-arames-the-tightrope-tickets-34651657039>

Contact for further details: [laura.blancodelabarrera@mod-langs.ox.ac.uk](mailto:laura.blancodelabarrera@mod-langs.ox.ac.uk)

*\* Please see item 1.10 attachment for further information:*

<https://weblearn.ox.ac.uk/x/qMs8Xp>

---

*\* Any weekly round-up attachments can be found at the following link*

[https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly\\_roundup/index.html](https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html)

# Weekly Round-Up, 1 June 2017

*\* Any weekly round-up attachments can be found at the following link*

[https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly\\_roundup/index.html](https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html)

*Disclaimer: The University of Oxford and the Faculty of Medieval and Modern Languages accept no responsibility for the content of any advertisement published in The Weekly Round-Up. Readers should note that the inclusion of any advertisement in no way implies approval or recommendation of either the terms of any offer contained in it or of the advertiser by the University of Oxford or The Faculty of Medieval and Modern Languages.*

---

## 1.11 Between historiography and literature: “Gershom Scholem’s intellectual biography”

Monday, June 5, 2017 - 5:00pm to 7:00pm, History Faculty, Oxford OX1 2BE

The TORCH Crisis, Extremes, and Apocalypse network are hosting an event with Amir Engel (Hebrew University). In this talk Amir will address the "Gershom Scholem enigma" and describe the path he took in my book *Gershom Scholem: an Intellectual Biography* in order to unravel some of its most intriguing aspects- between his historiography of the Kabbalah and the stories that he told about his life known simply as “from Berlin to Jerusalem.”

The famous Kabbalah scholar, Gershom Scholem (1897–1982) occupies a central role in our intellectual imagination. He was “the creator of an academic discipline,” according to Martin Buber and is discussed by historians, literary scholars, and philosophers. Yet despite his charismatic personality and the many books and articles he wrote, there is something about him that remains mysterious and somewhat enigmatic. Who was Gershom Scholem and what is it that he contributed, most decisively to our understanding of culture, history, and politics?

Amir Engel teaches at the German department at the Hebrew University. He studied philosophy, literature and culture-studies at the Hebrew University and completed his PhD. at the German Studies department at Stanford University. He also taught and conducted research at the Goethe University in Frankfurt am Main. His current project is a historical analysis of the term "Jewish mysticism" and a project on the Postwar European Culture, titled "After the Shock: The uniqueness of the Immediate Postwar".

All are welcome.

For more information please contact [audreyborowski@yahoo.com](mailto:audreyborowski@yahoo.com) or visit

<http://www.torch.ox.ac.uk/between-historiography-and-literature-gershom-scholems-intellectual-biography>

## 1.12 Concert by Andreas Spechtl (Ja, Panik)

15 June, 5.30pm: Queen’s College, Shulman Auditorium

Andreas Spechtl is singer and songwriter for the band Ja, Panik, whose lyrics have been widely praised for their literary quality; last year he published an acclaimed prose book entitled *Futur II*; Spechtl will give a free solo concert showcasing his songs, followed by a panel discussion with students on (German) pop music, song-writing and creative inspiration.

Everybody is welcome.

This event is part of the Culture and Education Initiative ‘Musik & Literatur: German Writers Live’ organised by Uwe Schütte (Aston University) and funded by the Embassy of the Federal Republic of Germany, London. The Oxford concert is generously supported by the Faculty of Medieval and Modern Languages.

For more information please contact [tobias.heinrich@st-hughs.ox.ac.uk](mailto:tobias.heinrich@st-hughs.ox.ac.uk)

## External – Oxford

### 1.13 Poeting in Translation

Friday, June 2, 2017 - 19:00 to 21:00  
Waterstones, Broad Street, Oxford

To celebrate Oxford Translation Day, Waterstones is delighted to welcome international voices for Poetry in Translation. Waterstones' regular host, Dan Holloway, and this month's guest speaker, Adriana X. Jacobs, will discuss the importance and subtleties of literature in translation. An open mike will follow! Be it Finnish, Chinese or

---

*\* Any weekly round-up attachments can be found at the following link*

[https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly\\_roundup/index.html](https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html)

# Weekly Round-Up, 1 June 2017

*\* Any weekly round-up attachments can be found at the following link*

[https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly\\_roundup/index.html](https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html)

*Disclaimer: The University of Oxford and the Faculty of Medieval and Modern Languages accept no responsibility for the content of any advertisement published in The Weekly Round-Up. Readers should note that the inclusion of any advertisement in no way implies approval or recommendation of either the terms of any offer contained in it or of the advertiser by the University of Oxford or The Faculty of Medieval and Modern Languages.*

---

Lithuanian, we are looking forward to hearing as many languages as you can bring! Bring your poems, bring your translations! This special multilingual set up will be recorded by Language Landscapes.

Dan Holloway is an award winning poet, writer, publisher, commentator, event organiser and promoter. He contributes regularly to the 'Guardian Books Blog' and runs a spoken word show 'The New Libertines'.

Adriana X. Jacobs is an associate professor of modern Hebrew literature at the University of Oxford, where she specializes on contemporary Israeli poetry and translation. Her translations of Hebrew poetry have appeared in various print and online venues, including Zeek, Metamorphoses, Truck, Poetry International, Gulf Coast and MQR. Poeting at Waterstones is run in conjunction with Oxford University Poetry Society and OCCT.

Book tickets here: <https://www.waterstones.com/events/poeting-at-waterstones-poetry-in-translation/oxford>

For more information please contact [comparative.criticism@st-annes.ox.ac.uk](mailto:comparative.criticism@st-annes.ox.ac.uk)

## External – Elsewhere

### 1.14 Translate at City 2017

Translate at City is the fourth literary translation summer school to be held at City, University of London. Organised in conjunction with the Translators Association of the Society of Authors, it offers the opportunity to translate texts across the literary genres into English, working with leading professional translators.

Mornings will be spent working on a piece of fiction on a continuous basis and the afternoons will be dedicated to translating short pieces in a variety of genres. There will be plenty of opportunities for networking with publishers, City staff and one another, particularly at our lunchtime and evening events.

Groups will be limited to a maximum of 15 students to allow for individual attention, and places will be allocated on a strictly "first come, first served" basis. Applications for bursaries close on June 2<sup>nd</sup> and the final date for all course applications is June 19<sup>th</sup>, see [the funding tab](#) for details.

There are places available in all language groups, apart from Portuguese. We are particularly keen to hear from translators from Arabic, Japanese and Swedish. Details of the course, including the full timetable, can be found at: <http://www.city.ac.uk/courses/short-courses/translate-summer>

Contact: [dina.leifer@city.ac.uk](mailto:dina.leifer@city.ac.uk)

### 1.15 Droll Theatre

Rosemary Branch Theatre - 7pm Saturday 3<sup>rd</sup> June 2017

Tickets £10

A selection of rough, raucous and bawdy short (illegal) plays from the 17<sup>th</sup> century, unperformed for almost 400 years, from award-winning company The Owle Schreame. Unique, interactive, and genuinely engaging; drunken, unmissable theatre.

In 1642 theatre was made illegal. Theatre didn't die.

Without a stage, without costumes or props, one man made it his mission to keep performing and to keep British theatre alive – stitching together Shakespearean scenes and medieval interludes, soaking them in sex and violence and bawdy, unintellectual humour. So it was that a strange and dangerous new type of illegal theatre was born: The Droll.

You may think that you know classical theatre. You don't. The Drolls challenge the safe, friendly, elitist and intellectual notions we have of the Shakespearean stage, cutting it all away in favour of pantomime, carnival, sex, farts and shouting. No other professional company has staged the Drolls since the 17th century, and all but the

---

*\* Any weekly round-up attachments can be found at the following link*

[https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly\\_roundup/index.html](https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html)

# Weekly Round-Up, 1 June 2017

*\* Any weekly round-up attachments can be found at the following link*

[https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly\\_roundup/index.html](https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html)

*Disclaimer: The University of Oxford and the Faculty of Medieval and Modern Languages accept no responsibility for the content of any advertisement published in The Weekly Round-Up. Readers should note that the inclusion of any advertisement in no way implies approval or recommendation of either the terms of any offer contained in it or of the advertiser by the University of Oxford or The Faculty of Medieval and Modern Languages.*

---

most specialist of scholars are completely ignorant of the fact that they ever existed. This was sketch comedy for the working man, performed in pubs and back alleys, hundreds of years before the first working man's club or comedy store. We want to redress the balance of historical theatre, and bring back a taste of the rough, visceral, populist performance style that existed alongside the likes of the Globe.

For more information or to book please contact [rosemarybranchboxoffice@gmail.com](mailto:rosemarybranchboxoffice@gmail.com) or please visit <https://www.designmynight.com/london/pubs/shoreditch/the-rosemary-branch/droll-2?t=tickets>

## 2 Calls for Papers

### **2.1 Polissema - A Journal of Letters**

Polissema - A Journal of Letters is published yearly by the Porto Accounting and Business School (Instituto Superior de Contabilidade e Administração do Porto), Portugal, and Volume 17 is now being prepared. It is dedicated to promoting effective communication and exchange between scholars, teachers and institutions of higher learning in the area of translation and interpreting studies, as well as in the field of languages for specific purposes.

The preferred length of articles is 15 A4 pages and will be reviewed by internal and external referees. All contributors should follow the journal's editorial guidelines (see below).

Critical reviews of translations, dictionaries, websites and books published in 2016/2017 are also welcome.

Submission Deadline: All articles and reviews must be received by June 20, 2017. Please send contributions via email to [polissema@iscap.ipp.pt](mailto:polissema@iscap.ipp.pt).

*\* Please see item 2.1 attachment for further information:*

<https://weblearn.ox.ac.uk/x/08L68h>

### **2.2 FORUM, Issue 25: Truth**

Papers must be between 3,000 – 5,000 words in length, formatted according to MLA guidelines. FORUM is also considering academic book reviews (1,000 words) and multimedia and alternative presentations for publication.

Please e-mail your article, a short abstract and your academic CV in separate, clearly labelled DOC(X) files to [editors@forumjournal.org](mailto:editors@forumjournal.org) by Tuesday, 12 September. All eligible articles will be peer reviewed prior to publication. Only one submission per author per issue is permitted.

FORUM is also delighted to announce the publication of Issue 24: 'Taboo', which engages with a wide range of topics that consider the concept of taboo. This issue, which has guest articles by Professor Carl H. Sederholm (BYU) and Dr Bernice M. Murphy (TCD), can be viewed [here](#).

*\* Please see item 2.2 attachment for further information:*

<https://weblearn.ox.ac.uk/x/S3wNZd>

---

*\* Any weekly round-up attachments can be found at the following link*

[https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly\\_roundup/index.html](https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html)

# Weekly Round-Up, 1 June 2017

*\* Any weekly round-up attachments can be found at the following link*

[https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly\\_roundup/index.html](https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html)

*Disclaimer: The University of Oxford and the Faculty of Medieval and Modern Languages accept no responsibility for the content of any advertisement published in The Weekly Round-Up. Readers should note that the inclusion of any advertisement in no way implies approval or recommendation of either the terms of any offer contained in it or of the advertiser by the University of Oxford or The Faculty of Medieval and Modern Languages.*

---

## 3 Adverts

### Funding & Prizes

#### 3.1 KE Fellowships - Application Advice Available

The KE Fellowship scheme is for researchers in humanities disciplines to facilitate new, or develop existing, relationships with external partners that further the reach and significance of their research.

If you're interested in applying but want some advice, Kirsten Shepherd-Barr and Andrew Fairweather-Tall are available for additional bookable 20 minutes slots on Monday, 12 June 11:10 - 13:10.

To book, please email [kessupport@humanities.ox.ac.uk](mailto:kessupport@humanities.ox.ac.uk).

Don't forget, a fellowship provides up to £10,000 from 1 September 2017 to 31 July 2018. This may include buyout of up to one-term of teaching taken either as one-term or pro rata across the year 2017-2018, and/or hourly paid research or teaching assistance, and/or similar justified project expenses up to total of £10k, or, if you are an early career researcher, a 1 day a week staff contract of employment. All applications must be made online (<https://irams-bp.it.ox.ac.uk>); please check with your faculty for any internal approval deadlines. More information here: <http://torch.ox.ac.uk/humanities-knowledge-exchange-fellowship-scheme-2017-notes-applicants>. The application deadline is 12 noon on Thursday 29 June 2017.

### Jobs, Recruitment and Volunteering

#### 3.2 Head of Modern Language Programmes

Oxford University Language Centre has created a new post of Head of Modern Language Programmes (salary £39,324 - £46,924 p.a.).

The advert, job description and information on how to apply are all available from the University's website at: [https://www.recruit.ox.ac.uk/pls/hrsliverecruit/erq\\_jobspec\\_version\\_4.jobspec?p\\_id=129112](https://www.recruit.ox.ac.uk/pls/hrsliverecruit/erq_jobspec_version_4.jobspec?p_id=129112).

The closing date is midday on Thursday, 22 June 2017.

Contact: [recruitment@admin.ox.ac.uk](mailto:recruitment@admin.ox.ac.uk)

#### 3.3 Research Position with Global Canopy Programme

Global Canopy Programme is an agile and entrepreneurial charity with an outsized impact who are looking to fill a few researcher roles. Our aim is to end large-scale deforestation, a global problem with huge hidden costs for people and prosperity. We are seeking researchers for a few days to two months to provide research support to an innovative project on the drivers of tropical deforestation, Forest 500.

The role description can be found [here](#) and attached. For more information please contact [s.rogerson@globalcanopy.org](mailto:s.rogerson@globalcanopy.org)

**\* Please see item 3.3 attachment for further information:**  
<https://weblearn.ox.ac.uk/x/FN1Ok6>

---

*\* Any weekly round-up attachments can be found at the following link*

[https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly\\_roundup/index.html](https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html)

# Weekly Round-Up, 1 June 2017

*\* Any weekly round-up attachments can be found at the following link*

[https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly\\_roundup/index.html](https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html)

*Disclaimer: The University of Oxford and the Faculty of Medieval and Modern Languages accept no responsibility for the content of any advertisement published in The Weekly Round-Up. Readers should note that the inclusion of any advertisement in no way implies approval or recommendation of either the terms of any offer contained in it or of the advertiser by the University of Oxford or The Faculty of Medieval and Modern Languages.*

---

## 3.4 Join the Students4Students Committee

Students4Students is a charity that provides 1-to-1 tuition for primary school children struggling in their studies, and we aim to reduce educational inequality. We're currently recruiting new committee members for Michaelmas! Here's more info about us: <https://www.students4students.org.uk/>

We're looking to fill the roles of:

- Fundraising Officer (available now)
- Schools Liaison Officer (Michaelmas onward)
- Tutor Liaison Officer (Michaelmas onward)
- Social Media Officer (Michaelmas onward)

More information can be found below. You don't need to have tutored with us before to apply!

If you're interested, drop an email to [recruitment.oxford@students4students.org.uk](mailto:recruitment.oxford@students4students.org.uk). The email should be titled "S4S Committee Application" and should contain 1 paragraph which briefly states:

- The role(s) you are applying for
- Why you are interested in the role(s)
- What makes you suitable for the role(s)

Do include your CV too. The deadline for applying is midnight 4<sup>th</sup> June (Sunday Week 7).

If you also want to be a tutor with us, you can apply at <https://www.students4students.org.uk/contact#apply>

For more information please contact [recruitment.oxford@students4students.org.uk](mailto:recruitment.oxford@students4students.org.uk)

## 3.5 Volunteering at the Museum of Oxford

The Museum of Oxford wants to help students particularly interested in gaining skills and experience not only in the heritage sector, but transferable skills that can be used in a whole range of job roles. And, of course, it is a real help to the Museum also!

We are hosting an Information Morning for those interested in volunteering, with a particular focus on our latest exhibition called Journeys to Oxford, on the Monday 12<sup>th</sup> of June from 10am-12noon in our Heritage Learning Centre. The morning will include demonstrations and talks from volunteers and staff about what they do and the potential benefits.

For more information please contact [djuler@oxford.gov.uk](mailto:djuler@oxford.gov.uk)

*\* Please see item 3.5 attachment for further information:*

<https://weblearn.ox.ac.uk/x/3STvFd>

## Miscellaneous

### 3.6 English for Academic Visitors and Post-doctoral Researchers course

The Language Centre is offering a three-week English course taught on three mornings a week from 5<sup>th</sup> – 21<sup>st</sup> July. This course is intended for Academic Visitors and Post-Doctoral Researchers to give them the opportunity to improve their English skills.

The course will allow you to maximise the contribution you are able to make to your field of expertise and function confidently in social situations, enabling you to make the most of your time in Oxford.

To apply please complete the attached registration form and send to [admin@lang.ox.ac.uk](mailto:admin@lang.ox.ac.uk)

---

*\* Any weekly round-up attachments can be found at the following link*

[https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly\\_roundup/index.html](https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html)

# Weekly Round-Up, 1 June 2017

*\* Any weekly round-up attachments can be found at the following link*

[https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly\\_roundup/index.html](https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html)

*Disclaimer: The University of Oxford and the Faculty of Medieval and Modern Languages accept no responsibility for the content of any advertisement published in The Weekly Round-Up. Readers should note that the inclusion of any advertisement in no way implies approval or recommendation of either the terms of any offer contained in it or of the advertiser by the University of Oxford or The Faculty of Medieval and Modern Languages.*

---

**\* Please see item 3.6 attachments for further information:**

<https://weblearn.ox.ac.uk/x/hrJuKZ> (poster)

<https://weblearn.ox.ac.uk/x/jZWTJo> (syllabus)

<https://weblearn.ox.ac.uk/x/b8F7fq> (registration form)

## 4 Year Abroad

### 4.1 Job Opportunities

*DISCLAIMER: Please note that the inclusion of vacancies received by the Faculty is a facility to assist students in sourcing possible placements and does not constitute any sort of recommendation of the organisation, or agreement with the content of the vacancies; the Faculty attempts to provide as much information on vacancies available to students as possible and makes every effort to check that the content complies with equality legislation and is otherwise appropriate for student employment but cannot confirm the quality of the experience. Where negative feedback from previous students is received, appropriate action is taken. Students should make every effort to conduct their own research into the opportunities and providers to reassure themselves of the quality of the provision.*

The latest job opportunities and internships received by the Faculty can now be found via the new jobs board:

[https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/b25fcf31-6bb3-4051-94fc-a1286d230ade/ya\\_jobs.html](https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/b25fcf31-6bb3-4051-94fc-a1286d230ade/ya_jobs.html)

The new WebLearn Year Abroad pages are now 'live':

[https://weblearn.ox.ac.uk/portal/hierarchy/humdiv/modlang/year\\_abroad](https://weblearn.ox.ac.uk/portal/hierarchy/humdiv/modlang/year_abroad)

---

*\* Any weekly round-up attachments can be found at the following link*

[https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly\\_roundup/index.html](https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html)